

**СОВЕЩАНИЕ ГОСУДАРСТВ - УЧАСТНИКОВ
КОНВЕНЦИИ О ЗАПРЕЩЕНИИ ИЛИ ОГРАНИЧЕНИИ
ПРИМЕНЕНИЯ КОНКРЕТНЫХ ВИДОВ ОБЫЧНОГО
ОРУЖИЯ, КОТОРЫЕ МОГУТ СЧИТАТЬСЯ НАНОСЯЩИМИ
ЧРЕЗМЕРНЫЕ ПОВРЕЖДЕНИЯ ИЛИ ИМЕЮЩИМИ
НЕИЗБИРАТЕЛЬНОЕ ДЕЙСТВИЕ**

CCW/MSP/2005/L.2
24 November 2005

RUSSIAN
Original: ENGLISH

Сессия 2005 года
Женева, 24-25 ноября 2005 года
Пункт 8 повестки дня

**СМЕТНЫЕ РАСХОДЫ ТРЕХ СЕССИЙ 2006 ГОДА ГРУППЫ
ПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ЭКСПЕРТОВ ГОСУДАРСТВ - УЧАСТНИКОВ
КОНВЕНЦИИ О ЗАПРЕЩЕНИИ ИЛИ ОГРАНИЧЕНИИ ПРИМЕНЕНИЯ
КОНКРЕТНЫХ ВИДОВ ОБЫЧНОГО ОРУЖИЯ, КОТОРЫЕ МОГУТ
СЧИТАТЬСЯ НАНОСЯЩИМИ ЧРЕЗМЕРНЫЕ ПОВРЕЖДЕНИЯ
ИЛИ ИМЕЮЩИМИ НЕИЗБИРАТЕЛЬНОЕ ДЕЙСТВИЕ**

Записка секретариата

1. Совещание государств - участников Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие, проходившее в Женеве 24 и 25 ноября 2006 года, решило, что Группа правительственных экспертов, должна продолжить свои дискуссии в 2006 году и соберется на три сессии следующим образом: 13-я сессия - с 6 по 10 марта 2006 года, 14-я сессия - с 19 по 23 июня 2006 года и 15-я сессия - с 28 августа по 6 сентября 2006 года.
2. Настоящий документ представляется согласно вышеупомянутому решению государств-участников и приводит сметные расходы этих сессий.
3. Сметные расходы сессий оцениваются в размере 1 356 300 долл. США. Разбивка сметных расходов приводится в прилагаемых таблицах.
4. Следует отметить, что исчисление расходов произведено исходя из прошлого опыта и ожидаемой рабочей нагрузки. Фактические расходы будут определены после закрытия сессий и завершения соответствующей работы, когда все соответствующие затраты будут проведены по счетам. И тогда же будут соответственно определены любые корректировки взносов участников, разделяющих расходы.
5. Что касается финансовых процедур, то следует помнить, что в соответствии с практикой, использовавшейся в связи с прежними многосторонними разоруженческими конференциями, и как отражено в их правилах процедуры, расходы таких конференций,

включая расходы в связи с подготовительными совещаниями, распределяются среди государств-участников, участвующих в конференциях, исходя из шкалы взносов Организации Объединенных Наций, скорректированной пропорционально с учетом численности государств-участников, принимающих участие в конференции. Государства, которые не являются государствами-участниками, но которые приняли приглашение принять участие в совещании, участвуют в расходах в пределах их соответствующих ставок взносов по шкале взносов Организации Объединенных Наций.

6. При условии одобрения государствами-участниками сметных расходов и формулы распределения расходов будут подготовлены платежные извещения исходя из общих сметных расходов и применимой формулы распределения расходов. Поскольку вышеупомянутые мероприятия не имеют финансовых последствий для регулярного бюджета Организации, государствам-участникам следует произвести выплату своей доли сметных расходов сразу же по получении платежных извещений.

Название сессии: **ГРУППА ПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ЭКСПЕРТОВ ГОСУДАРСТВ - УЧАСТНИКОВ КОНВЕНЦИИ
О КОНКРЕТНЫХ ВИДАХ ОБЫЧНОГО ОРУЖИЯ, 13-я СЕССИЯ
ЖЕНЕВА, 6-10 МАРТА 2006 ГОДА**

Статьи конференционного обслуживания	Обслуживание заседаний* долл. США	Предсессионная документация* долл. США	Сессионная документация* долл. США	Краткие отчеты* долл. США	Послесессионная документация* долл. США	Потребности во вспомогательном обслуживании* долл. США	Другие потребности* долл. США	Итого* долл. США
Устный перевод и обслуживание заседаний	89 100							89 100
Письменный перевод документации		139 000	139 000		78 400			356 400
Потребности во вспомогательном обслуживании						8 900		8 900
Другие потребности							10 900	10 900
Итого	89 100	139 000	139 000	0	78 400	8 900	10 900	465 300

* 1 долл. США = 1,27 шв. фр.

A. Общие потребности в конференционном обслуживании (включая расходы по поддержке программ в размере 13%)	465 300
B. Потребности в неконференционном обслуживании <i>Один пост С-3 на шесть месяцев</i>	66 000
Итого	66 000
<i>Расходы по поддержке программ в размере 13% от B</i>	8 600
Итого B	74 600
Всего A+B (округлено)	539 900

**Название сессии: ГРУППА ПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ЭКСПЕРТОВ ГОСУДАРСТВ - УЧАСТНИКОВ КОНВЕНЦИИ
О КОНКРЕТНЫХ ВИДАХ ОБЫЧНОГО ОРУЖИЯ, 14-я СЕССИЯ
ЖЕНЕВА, 19-23 ИЮНЯ 2006 ГОДА**

Статьи конференционного обслуживания	Обслуживание заседаний* долл. США	Предсессионная документация* долл. США	Сессионная документация* долл. США	Краткие отчеты* долл. США	Послесессионная документация* долл. США	Потребности во вспомогательном обслуживании* долл. США	Другие потребности* долл. США	Итого* долл. США
Устный перевод и обслуживание заседаний	89 700							89 700
Письменный перевод документации		139 000	139 000	78 400				356 400
Потребности во вспомогательном обслуживании						8 900		8 900
Другие потребности							10 900	10 900
Итого	89 700	139 000	139 000	0	78 400	8 900	10 900	465 900

* 1 долл. США = 1,27 шв. фр.

A.	Общие потребности в конференционном обслуживании (включая расходы по поддержке программ в размере 13%)	465 900
B.	Потребности в неконференционном обслуживании	-
	Всего A+B (округлено)	465 900

**Название сессии: ГРУППА ПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ЭКСПЕРТОВ ГОСУДАРСТВ - УЧАСТНИКОВ КОНВЕНЦИИ
О КОНКРЕТНЫХ ВИДАХ ОБЫЧНОГО ОРУЖИЯ, 15-я СЕССИЯ
ЖЕНЕВА, 28 АВГУСТА - 6 СЕНТЯБРЯ 2006 ГОДА**

Статьи конференционного обслуживания	Обслуживание заседаний* долл. США	Предсессионная документация* долл. США	Сессионная документация* долл. США	Краткие отчеты* долл. США	Послесессионная документация* долл. США	Потребности во вспомогательном обслуживании* долл. США	Другие потребности* долл. США	Итого* долл. США
Устный перевод и обслуживание заседаний	140 700							140 700
Письменный перевод документации		78 400	78 400	23 200				180 000
Потребности во вспомогательном обслуживании						13 800		13 800
Другие потребности							16 000	16 000
Итого	140 700	78 400	78 400		23 200	13 800	16 000	350 500

* 1 долл. США = 1,27 шв. фр.

A.	Общие потребности в конференционном обслуживании (включая расходы по поддержке программ в размере 13%)	350 500
B.	Потребности в неконференционном обслуживании	-
	Всего A+B (округлено)	<u>350 500</u>
